

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian—*Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian—*Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian—*Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

SEPTEMBER 22, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1462
BAREKENDAN OF THE FAST OF THE HOLY CROSS OF VARAK
ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ ՎԱՐԱՔԱՅ Ս. ԽԱԶԻ

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ...9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

THIS WEEK: Isaiah 14:3-17, 2 Corinthians 10:18-11:10, Mark 10:1-12

NEXT WEEK: Proverbs 3:18-26, Isaiah 65:22-25, Galations 6:14-18, Matthew 24:30-36

LECTOR: Yeretzgin Shakeh Ohanesian

TO SING IS TO PRAY TWICE!

We welcome our faithful worshippers each week to join in singing the hymns of the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* with the Komitas Choir. Fear not to lift your voices of praise unto the Lord! When you take your place in the pews, look at the page indicator, open your book, open your heart, and open your voice!

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888

Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Bulletin Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafafian@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248. 569.3405. We thank you for your cooperation.

TODAY'S GOSPEL: MARK 10:1-12

And he left there and went to the region of Judea and beyond the Jordan, and crowds gathered to him again; and again, as his custom was, he taught them. And Pharisees came up and in order to test him asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife?" He answered them, "What did Moses command you?" They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce, and to put her away." But Jesus said to them, "For your hardness of heart he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, 'God made them male and female.' For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one.' So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let not man put asunder." And in the house the disciples asked him again about this matter. And he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another, commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԸ—ՄԱՐԿՈՍ Ժ 1-10

Եւ անկէ եկաւ Հրէաստանի սահմանները, Յորդանանի միւս կողմը. եւ ռողովուրդը դարձեալ կ'երթար կը խռնուէր անոր շուրջը, եւ ան, ինչպէս սովոր էր, կրկին կ'ուսուցանէր անոնց:

Իսկ Փարիսեցիները մօտեցան եւ փորձելով վայն հարցում ըրին ու ըսին. «Ներելի՞ է որ մարդ իր կինը արձակէ»: Ան պատասխան տուաւ անոնց եւ ըսաւ. «Մովսէս ի՞նչ պատուիրեց ձեզի»: Եւ անոնք ըսին. «Մովսէս հրաման տուաւ արձակման թուխթ գրել եւ արձակել»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «Չէր խստասրտութեա՛ն պատճառով գրեց այդ պատուիրանը ձեզի համար, մինչդեռ արարչագործութեան սկիզբէն Աստուած արու եւ էգ ստեղծեց զանոնք»: Եւ ըսաւ. «Ասոր համար այր մարդը պիտի ձգէ իր հայրն ու մայրը եւ պիտի երդայ իր կնոջ ետեւէն: Եւ երկուքը մէկ մարմին պիտի ըլլան. եւ այլեւս երկու չեն, այլ մէկ մարմին: Արդ, ինչ որ Աստուած միացուց թող մարդը չբաժնէ»: Եւ ըսաւ անոնց. «Եթէ մարդ մը արձակէ իր կինը եւ ուրիշ մը առնէ շնութիւն ըրած կ'ըլլայ: Եւ կին մը եթէ թողու իր ամուսինը եւ ուրիշ մարդու կին ըլլայ շնութիւն ըրած կ'ըլլայ:

TODAY . . . RENEWING WEDDING VOWS

Father Garabed will offer a special service at the conclusion of the Divine Liturgy today followed by a lavish “Wedding Reception” Brunch prepared by the Men’s Society. This is a Free Will Offering reception. All are welcome!



PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Anne Marie Ameriguian
Margaret Kachigian
Peter Kyvelos

Dick Cywinski
Karl Kalayjian
Helen Torigian

George Douroujalian
Roxie Keurajian

NEWS FROM OUR DIOCESE

HISTORIC MEETING IN HOLY ETCHMIADZIN

A conference of bishops of the worldwide Armenian Church will convene at Holy Etchmiadzin, from September 24 to 27.

All of the bishops of the Armenian Apostolic Church, including those belonging to the Great House of Cilicia, will participate in this first-of-its-kind gathering, which will go forward with the blessing and presence of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, and His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia.

The purpose of the conference will be to discuss the most important issues and challenges facing our church and the Armenian people today. From our Diocese, the Primate Archbishop Khajag Barsamian and Archbishop Vicken Aykazian will be taking part.

His Holiness Karekin II has asked that all our faithful should be apprised of the bishops' conference during the Divine Liturgy on and that they should be encouraged to pray for its success.

May our Lord grant his wisdom to his servants, and guide our church in all its endeavors.

ORIGIN OF RIGHT AND LEFT ...

We may have wondered why right and left are so controversial. Conservatives are called the "right" and liberals are called the "left." In Theology, the right and left have become interpreted and understood in the New Testament.

Not to be political in matters when reading from scripture, and seeking a fair explanation of why the right is such an important image, this verse in the Bible found in *Ecclesiastes 10:2* simply clarifies how 'right and left' could be understood. The text is the authentic translation from the Jewish version of the Old Testament.

A wise man's heart leads him **rightly**, but a fool's heart leads him astray ['left' is often used for 'astray'] *Ecclesiastes 10:2*.

From the Complete Jewish Bible: A New Translation by Dr. David Stern. The Complete Jewish Bible is a translation for particularly Messianic Jews [those who have become Christian] and non-Jews alike . Terms are translated in their original Hebrew and presented in easy-to-understand translation.

Who am I and what do I believe?
All you want to know about the Armenian Church

Three two-hour sessions will cover:

The Holy Bible and Armenian Tradition

The Church, The Armenian Church—Origins

Fundamental Tenets of Faith

Worship—Liturgy and the Sacraments

Religious Feast and National Celebrations

The Armenian Christian Culture

Who Are We and Who Are They: Our Church and Other Christian Churches and Faiths

Tuesday evenings, 7:00-9:00 pm

October 22, November 5, November 26 / The Mardigian Library

SCHEDULE OF EVENTS FOR THIS WEEK

Sun, Sept 22	<i>Barekendan</i> of the Feast of the Holy Cross of Varak
Mon, Sept 23	Women's Guild Baking, 9:00 am, Kitchen Women's Guild Evening Bake, 6:00 pm, Kitchen Men's Basketball, 6:30 pm Rec Ctr
Tues, Sept 24	Women's Guild Baking, 9:00 am, Kitchen Senior Lunch, 12:00 pm, Veterans Bldg Skewering, 5:00 pm, Kitchen
Wed, Sept 25	Church & Museum Tour & Lunch, 10:00 am Skewering, 5:00 pm, Kitchen
Thurs, Sept 26	Skewering, 5:00 pm, Kitchen "A One Woman Art Show" Zabel Belian, 7:00 pm, Vartan Room
Fri, Sept 27	LAND OF NOAH'S ARK FESTIVAL
Sat, Sept 28	LAND OF NOAH'S ARK FESTIVAL
Sun, Sept 29	LAND OF NOAH'S ARK FESTIVAL

NEWS FROM THE DIOCESE

Relic of St. Vartan the Brave Arrives in New York

The Saints are both spiritually and physically in our midst...

WHAT IS A RELIC?

In the Christian tradition, a relic is a part of the body of a sainted person venerated and honored by the Church. It is also any tangible memorial fragment or piece of clothing attached to or worn by the saint and carefully preserved for purposes of veneration [honoring]. It is placed in a suitable container or vessel that is often publicly displayed.

Relics are an important aspect of our Armenian Orthodox Christian tradition. The word *relic* comes from the Latin *reliquiae*, meaning "remains" or "something left behind" (the same root as *relinquish*). In Armenian it is known as *masoonk* [Մասունք]. A reliquary can also be a shrine that houses one or more religious relics.

On the Feast of the Exaltation of the Holy Cross/ *Khachveratz*, New York's St. Vartan Armenian Cathedral became the permanent home to a unique piece of Armenia's sacred history: a holy relic of St. Vartan the Brave.

The relic is the gracious gift of His Holiness Karekin II, the Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, given to the Eastern Diocese in honor of the 45th anniversary of St. Vartan Armenian Cathedral. Diocesan Primate Archbishop Khajag Barsamian accepted the relic on behalf of the Diocese during his recent trip to the Mother See of Holy Etchmiadzin.

The 1,500-year-old relic—a piece of stone encrusted with the blood of Armenia's 5th-century warrior saint—is encased in a beautiful, hand-crafted silver cross, which was sanctified in a special ceremony at the Holy See in late August.

In its cross-shaped reliquary, the relic of St. Vartan was unveiled publicly on Sunday, September 15, as part of the official celebration of the 45th anniversary of St. Vartan Cathedral. Archbishop Barsamian celebrated the Divine Liturgy in the cathedral sanctuary.

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister** . . .

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . and worship is our duty and delight.

GIFTS TO THE CHURCH ON THE OCCASION OF RENEWAL OF VOWS CEREMONY

Emma and Alice Betrosian honor Jack and Helen Mekjian
on their 70th wedding anniversary

Jack & Helen Mekjian on their 70th wedding anniversary

The Family of Thomas and Linda Stambouljian

Personal Prayer of Renewal in the Holy Spirit

I pray to you O Holy Son Jesus Our Lord, grant to me once again the gifts of Your Holy Spirit as you did at my Baptism, so that I am renewed with the power given by your anointing which gave me spiritual wisdom, courage to struggle and triumph over Evil, strength to keep your commandments to do good works and self-discipline to lead a Godly life.

Տէր Փրկիչ մեր Յիսուս՝ Որդի Աստուծոյ, կրկին անգամ պարգեւեայ մեզ զՀնորիս Սուրբ Հոգւոյդ՝ ինչպէս որ Հնորհեցիր զմկրտութեանս իմ, որպէս զի նորոգուած Սուրբ Հոգւոյդ օծումով, կարենամ յաղթահարել սատանային չարութիւնը հոգեկան իմաստութեամբ եւ քաջութեամբ: Եւ զօրացուր մեզ հետեւելու Քոյ պատուիրաններուդ, Աստուածահաճոյ կեանքով ապրելու եւ բարի գործեր կատարելու:

FINE ARTS COMMITTEE OF ST. JOHN'S ARMENIAN CHURCH

cordially invites you to an exhibition and sale
featuring the works of well-known artist

ZABEL BELIAN

“A One Woman Art Show”

New watercolors of Armenian Costumes, Churches and
Landscapes with a selection of abstracts on canvas

Opening Reception Thursday, September 26, 2013, 7:00 pm—10:00 pm
St. John's Cultural Center

Exhibition will continue
Friday, September 27, 6:00—9:00 pm
Saturday, September 28, 1:00—9:00 pm
Sunday, September 29, 1:00—4:00 pm

FESTIVAL SETUP PARTY

FOR THOSE WHO WANT TO BE PART OF THE INNER WORKINGS!

TUESDAY—THURSDAY, SEPTEMBER 24-26

PIZZA & POP ALL DAY—TIMES

VOLUNTEERS NEEDED FOR:

KABOB SKEWERING (MONDAY-THURSDAY) - George Boyagian

GRANDMA'S ATTIC (TUESDAY-THURSDAY) - Gloria Korkoian

VENDOR BOOTHS & FOOD STATIONS (THURSDAY) - Marianne Dardarian

COUNTRY STORE (THURSDAY) - Gary Hachigian

For information and schedule of events go to:

stjohnsarmenianchurch.org/2013festival

FOR OUR CHILDREN

CHRISTIAN EDUCATION

St. John's Church School on Sunday mornings during the academic year from **10:15 am until 12:15 pm**, children ages 5-17 receive instruction in the Armenian Apostolic Orthodox faith, Armenian church traditions, history and sacred music. If you have not registered your child for Church School, you may do so today at the Church School office. **Learn of Jesus Christ, grow in Jesus Christ, be Jesus Christ.**

Moms and Manooogs If you have little ones and love having fun, please join us as we enjoy this last month of summer. We are flexible on days and we usually meet from 10 am—Noon. For information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

Bags of Blessings are designed for the use of our children who come to worship on Sundays with their parents. If you need help keeping little ones quiet while in church, please pick up a tote bag before entering the sanctuary, and return it when you leave church.

CALENDAR FOR SEPTEMBER

Church School Students—Sept. 29-Fire Drill Practice at Assembly

Sept. 22—Senior Class In Service: The Nursery will be open for children aged 1-3 years

Sept. 29—Grades 9-12, Attending *Badarak* / Receiving Holy Communion

**FOR ALL OUR CHILDREN AT THE FESTIVAL . . . SEPTEMBER 27-29
FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY — Face Painting**

SATURDAY EVENTS FOR YOUTH

- **Basketball Clinic (with lunch)-10:30 am, Rec Center**
- **Willie Wonka Extravaganza (interactive movie & lunch)-11am-2pm**
Willie Wonka, Magician & Willie Wonka's Candy Experience-Rec Center
For questions, call Heidi Aprahamian, 248-924-2638
- **Fire truck, police car, ambulance demonstrations-2:00-3:30 pm**
- **Petting Zoo & Pony Rides, Balloon Artist-2:30 pm-5:30 pm**
- **Conversational Armenian Class-1:30 pm, Library (adults are welcome)**
- **Walk-in Day Care from 2:00 pm in the Gym**

FOR LOCATIONS & OTHER DETAILS—SEE FESTIVAL BOOKLET

NOTICE OF FIRE EMERGENCY EVACUATION PLAN FOR ST. JOHN'S CHURCH AND CHURCH SCHOOL

The Parish Council has undertaken the development of a **FIRE EMERGENCY AND EVACUATION PLAN** for St. John's Armenian Church and Church School. This will be the first step in a plan that will encompass several different types of emergencies (i.e. fire, tornado, lock-down). This fall, we will begin by teaching Church School students, teachers, ushers, choir and Parish Council members the procedures for safe evacuation of the church complex in the event of a fire emergency. We plan on having two "fire drills" involving the entire church and Church School on **October 27th and November 3rd**. This will take place at the end of the church service. Please make every effort to attend church and have your children in Church School so you can participate in this very important drill.

The following are guidelines for parishioners in case of a fire emergency:

In the Sanctuary - Parish Council members, ushers and choir members will be "leaders" trained to guide people safely out of the sanctuary to the big St. John sign and grassy area at the SE corner of the church during a fire emergency.

In the Church School—Teachers and Church School staff will guide students safely out of the building to the grassy area behind the church during a fire emergency.

Other "leaders" will canvas the building to make sure all are safely out of the building. Once it is determined that all is safe, an "ALL CLEAR" notice will be given by the pastor and everyone **must** return to the building to pick up their children and continue the rest of the day as usual.

Thank you for your participation and cooperation during these very important drills.

BIBLE STUDY

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

WEDNESDAY, OCTOBER 22ND, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM

BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE

ALL ARE WELCOME!

WOMEN'S GUILD NEWS

Festival Baking – On **Monday, September 23rd**, we will be making ***Cheoreg* Loaves**. On **Tuesday, September 24th** we will be making ***Yahlanchi***. We meet in the church kitchen at 9 am. **All parishioners are welcome and encouraged to join us!** We could really use everyone's help, the more the merrier. For further information, please contact **Dolly Matoian at 248-737-9055**. Baking continues every Monday and Tuesday until our church festival.

Evening Bake-Monday, September 23rd from 6:00-8:30 pm. We will be making *Boorma* and *Khadayif*. Contact: Yeretzgin Roberta 248-538-9993.

HOT FOODS WORKERS (servers) are needed for upcoming Festival. Email or call **Diane Aginian 248-647-1823 dianeaginian@comcast.net or Dawn Aginian daginian@yahoo.com.**

FESTIVAL BAKE SALE workers are needed. Contact the following:

Sue Vian (Friday) 248-414-5246—suecarmanvian@gmail.com

Joy Callan (Saturday) 248-254-3955—yerchanigc@yahoo.com

Linda DePietro (Sunday) 248-335-3472—tridelt@comcast.net

To donate food or make a monetary gift, phone Linda Stamboulion 248-553-0597
lindestamboulion@gmail.com

□ **The Knitting Group will meet on Thursday, October 17th. Contact Linda Assarian 248-332-0816.**

MUSIC MINISTRY IN OUR PARISH

The Komitas Choir throughout the year is busy with many activities aside from rehearsals for Holy *Badarak*. Education is an important thread in understanding and appreciating our beautiful liturgical music. Deacon Rubik, our Maestro Choral Director, under the auspices of the Choir Board, already has already presented the first and second lectures of his series on Armenian Liturgical Music, Chants and Hymns. The third lecture will cover the music of the *Sacraments* and will be held Thursday, October 24th on the music of Sacraments. Please join us.

Also coming up this fall:

- **A new CD of Armenian Sacred Songs** recorded by the Komitas Choir is soon to be released. Watch for details.
- **November 10, 2013, Sunday** –The Detroit Symphony Orchestra once again returns to St. John's Sanctuary for another magnificent concert. Watch for details. This is sponsored by the newly organized St. John Music Guild.
- **December 7, 2013, Saturday Evening** – Returning to our sanctuary for a Yuletide Christmas concert is the Oakland University Chorale. Mark your calendars.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.

(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.